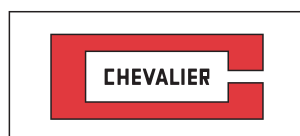


香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公佈全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



# CHEVALIER INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED

## 其士國際集團有限公司\*

(於百慕達註冊成立之有限公司)  
(股份代號：025)

截至二零一零年三月三十一日止年度之  
業績公佈

### 業績

其士國際集團有限公司(「本公司」)董事欣然公佈，本公司及其附屬公司(統稱「本集團」)截至二零一零年三月三十一日止年度經審核之綜合業績與去年比較數字概列如下：

### 綜合收益表

截至二零一零年三月三十一日止年度

	附註	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
收益	4	<b>3,933,579</b>	5,195,577
銷售成本		<b>(3,086,200)</b>	(4,851,435)
毛利		<b>847,379</b>	344,142
其他收入／(支出)，淨額	5	<b>26,740</b>	(218,778)
其他收益，淨額	6	<b>245,414</b>	428,386
銷售及經銷成本		<b>(490,331)</b>	(347,474)
行政支出		<b>(125,418)</b>	(128,961)
經營溢利		<b>503,784</b>	77,315
所佔聯營公司業績		<b>54,514</b>	7,482
所佔共同控制企業業績		<b>23,002</b>	(11,356)
		<b>581,300</b>	73,441
財務收入	7	<b>4,624</b>	16,996
財務費用	7	<b>(36,891)</b>	(86,881)
財務費用，淨額	7	<b>(32,267)</b>	(69,885)
除稅前溢利	8	<b>549,033</b>	3,556
所得稅(支出)／抵免	9	<b>(93,733)</b>	4,144
本年度溢利		<b>455,300</b>	7,700
應佔方：			
本公司股權持有人		<b>377,547</b>	135,634
少數股東權益		<b>77,753</b>	(127,934)
		<b>455,300</b>	7,700
每股盈利			
– 基本(每股港幣)	10	<b>1.36</b>	0.49
– 攤薄(每股港幣)	10	<b>1.36</b>	0.49
股息	11	<b>194,295</b>	126,292

綜合全面收益表

截至二零一零年三月三十一日止年度

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
本年度溢利	<u>455,300</u>	<u>7,700</u>
本年度其他全面收益		
換算海外附屬公司、聯營公司及共同控制企業的業務所產生之外匯兌換差額	88,875	(51,359)
可供出售之投資的公允值變動，淨額	114,360	(64,354)
可供出售之投資的減值虧損轉撥至收益表	46,243	—
出售可供出售之投資的收益轉撥至收益表	(94,533)	—
轉移至投資物業時物業之公允值進帳，除稅後	141,711	—
增購一間聯營公司之權益的公允值調整	—	908
本年度其他全面收益，除稅後	<u>296,656</u>	<u>(114,805)</u>
本年度全面收益總額	<u><u>751,956</u></u>	<u><u>(107,105)</u></u>
應佔方：		
本公司股權持有人	673,250	16,595
少數股東權益	<u>78,706</u>	<u>(123,700)</u>
	<u><u>751,956</u></u>	<u><u>(107,105)</u></u>

綜合財務狀況表  
於二零一零年三月三十一日

	附註	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
<b>非流動資產</b>			
投資物業		1,509,885	1,004,810
物業、廠房及設備		484,449	558,381
預付租賃款項		362,961	435,197
商譽		177,873	202,591
其他無形資產		129,325	151,679
所佔聯營公司之權益		369,469	187,482
所佔共同控制企業之權益		387,151	383,508
可供出售之投資		213,027	243,728
於損益帳按公允值處理之投資		–	27,704
發展中物業		358,303	236,424
其他非流動資產		197,262	187,644
遞延稅項資產		6,928	4,641
		<u>4,196,633</u>	<u>3,623,789</u>
<b>流動資產</b>			
應收聯營公司帳款		156,474	101,582
應收共同控制企業帳款		238,642	424,837
於損益帳按公允值處理之投資		275,640	164,600
存貨		179,844	150,119
待售物業		172,275	197,431
應收帳款、存出按金及預付款項	12	840,304	1,196,915
就合約工程應向客戶收取之款項		56,040	116,753
衍生財務工具		1,827	5,893
預付稅項		8,464	15,297
銀行結存及現金		766,896	1,731,606
		<u>2,696,406</u>	<u>4,105,033</u>
分類為待售之出售集團的資產	16	<u>398,651</u>	<u>385,642</u>
		<u>3,095,057</u>	<u>4,490,675</u>
<b>流動負債</b>			
應付聯營公司帳款		3,421	89
就合約工程應向客戶支付之款項		546,189	534,181
衍生財務工具		40,570	86,496
應付帳款、應付票據、存入按金及預提費用	13	846,433	988,004
未滿期保險費			
– 一年內到期		34,296	24,427
未決保險索償		137,986	167,158
遞延收入		26,612	25,509
當期所得稅負債		63,844	60,174
銀行借款		480,533	826,637
可換股債券 – 負債部份		–	410,798
可換股債券 – 衍生工具部份		–	30,488
		<u>2,179,884</u>	<u>3,153,961</u>
分類為待售之出售集團的負債		<u>–</u>	<u>200,200</u>
		<u>2,179,884</u>	<u>3,354,161</u>
流動資產淨值		<u>915,173</u>	<u>1,136,514</u>
總資產減流動負債		<u>5,111,806</u>	<u>4,760,303</u>

	附註	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
<b>股本及儲備</b>			
股本		346,955	346,955
儲備		<u>3,389,905</u>	<u>2,878,053</u>
本公司股權持有人應佔權益		<b>3,736,860</b>	3,225,008
少數股東權益		<u>376,187</u>	<u>381,328</u>
<b>總權益</b>		<u><b>4,113,047</b></u>	<u>3,606,336</u>
<b>非流動負債</b>			
未滿期保險費			
– 超逾一年		35,529	10,468
銀行借款		726,275	967,301
遞延稅項負債		<u>236,955</u>	<u>176,198</u>
		<u><b>998,759</b></u>	<u>1,153,967</u>
<b>總權益及非流動負債</b>		<u><b>5,111,806</b></u>	<u>4,760,303</u>

## 附註

### 1. 編製基礎

本集團之綜合財務報表乃根據香港會計師公會刊發之香港財務報告準則編製。此等綜合財務報表乃按歷史成本慣例編製，並因應按公允值列帳的投資物業、可供出售之財務資產，於損益帳按公允值處理之財務資產及財務負債(包括衍生財務工具)的重估而修訂。

### 2. 會計政策

(i) 於二零零九年四月一日開始之本集團財政年度生效的新訂／經修訂準則與現有準則的修訂本及詮釋

本集團已採納以下須於本集團由二零零九年四月一日開始之財政年度採納及有關本集團業務的新訂／經修訂準則與現有準則的修訂本及詮釋。採納後對本集團會計政策之影響載列如下：

- 香港會計準則第1號(經修訂)，「財務報表之呈報方式」。此項經修訂準則禁止在權益變動表中呈列收入及支出項目(即「非擁有人之權益變動」)，並規定「非擁有人之權益變動」必須與擁有人之權益變動分開呈列在全面收益表中。

因此，本集團已在綜合權益變動表中列報全部擁有人之權益變動，而非擁有人之權益變動則在綜合全面收益表中列報。比較資料已重新列報，令其與經修訂準則一致。由於會計政策之改變只影響列報方面，故此對每股盈利並無影響。

- 香港財務報告準則第2號(修訂本)，「以股份為基礎之支付的歸屬條件及註銷」。此修訂本澄清以股份為基礎之支付安排中「歸屬條件」之定義並訂明另一方進行「註銷」的會計處理。歸屬條件僅為另一方須完成指定服務期的服務條件以及另一方須完成指定服務期及達到指定表現目標的表現條件。估計獲授股權工具的公允值時須計入所有市場的「非歸屬條件」及「歸屬條件」。所有註銷均須當作提早給予處理，而原本可於餘下歸屬期確認的金額須即時確認。採納香港財務報告準則第2號(修訂本)並不對綜合財務報表構成重大影響。

- 香港財務報告準則第7號(修訂本)，「財務工具：披露」。此修訂本增加公允值計量的披露規定及修訂資金流動風險的披露。此修訂本引入了對財務工具公允值計量披露之三個層次，並要求對歸類在最低層次中的財務工具進行某些具體的量化披露。此等披露將有助提高企業間有關公允值計量的影響之可比性。此外，此修訂本澄清並加強對資金流動風險披露的規定，主要要求對衍生及非衍生財務負債須進行單獨的資金流動風險分析。此修訂本亦規定倘需要資料瞭解資金流動風險的性質及內容，須對財務資產進行到期日分析。本集團已於綜合財務報表內作出相關額外披露。
- 香港財務報告準則第8號，「營運分類」。此新準則取代香港會計準則第14號，「分類報告」。此新準則要求採用「管理方法」，即分類資料須按照與內部報告所採用的相同基準呈報。此外，分類的呈報方式與向主要營運決策者提供的內部報告更為一致。附註3的二零零九年比較數字已重列。然而，附註披露的有關重列對綜合收益表及財務狀況表並無任何影響。
- 香港(國際財務報告詮釋委員會) – 詮釋第13號，「忠誠顧客計劃」。該詮釋清晰界定當產品或服務出售時連同客戶忠誠獎勵(如獎賞積分或免費產品)，有關安排屬於多組成安排，而應收客戶之金額應以安排之各組成部份之公允值作出分配。採納此詮釋並不對綜合財務報表構成重大影響。

(ii) 尚未生效且本集團尚未採納的新訂／經修訂準則與現有準則的修訂本及詮釋

下列與本集團有關的新訂／經修訂準則與現有準則的修訂本及詮釋經已頒佈，惟於自二零零九年四月一日開始之財政年度尚未生效，而本集團未提早予以採納：

新訂／經修訂準則、 修訂本及詮釋		自下列日期或之後開始之 會計期間生效
香港會計準則第27號(經修訂)	「綜合及獨立財務報表」	二零零九年七月一日
香港會計準則第32號(修訂本)	「供股之分類」	二零零九年七月一日
香港會計準則第39號(修訂本)	「財務工具：確認及計量」	二零零九年七月一日
香港財務報告準則第3號(經修訂)	「業務合併」	二零零九年七月一日
香港(國際財務報告詮釋委員會) – 詮釋第17號	「向擁有人分派非現金資產」	二零零九年七月一日
香港會計準則第17號(修訂本)	「租賃」	二零一零年一月一日
香港財務報告準則第2號(修訂本)	「集團以現金結算以股份為基礎的付款交易」	二零一零年一月一日
香港(國際財務報告詮釋委員會) – 詮釋第14號(修訂本)	「最低資金要求的預付款」	二零一零年一月一日
香港(國際財務報告詮釋委員會) – 詮釋第19號	「以股本工具抵銷財務負債」	二零一零年七月一日
香港會計準則第24號(經修訂)	「關連人士之披露」	二零一一年一月一日
香港財務報告準則第9號	「財務工具」	二零一三年一月一日
香港會計師公會對香港財務報告準則 二零零八年及二零零九年之改進		

本集團已經開始評估對本集團的有關影響，惟目前不宜判斷其是否將對本集團的主要會計政策及財務資料的呈報造成任何重大變動。

### 3. 分類資料

管理層根據本公司董事已審閱以作出策略決定的報告釐定經營分類。董事以產品／服務角度考慮業務。該等分類之主要業務如下：

建築及機械工程：承辦升降機及電扶梯、鋁質建築材料及玻璃幕牆、樓宇建造、電力及電機、管道修復工程、環境與土木合約。

保險及投資：一般保險業務(不包括飛機、飛機責任及信用保險)及證券投資。

物業：物業投資、發展及管理、冷藏倉庫及物流與經營酒店業務。

餐飲：食品及飲料貿易及零售。

電腦及資訊通訊科技及其他：資訊科技設備及商用機器之銷售及服務、汽車零售、貿易及服務與雜貨貿易。

分類收益之計量方式與綜合收益表之計量方式一致，惟其亦包括來自本集團所佔聯營公司及共同控制企業按比例綜合基準之收益。

董事根據各分類業績的計量評估經營分類的表現。該計量包括來自本集團所佔聯營公司及共同控制企業按比例綜合基準之業績。未分配公司支出、財務收入及費用、所得稅支出及抵免與其他單獨及非經常性的主要項目並不包括於分類業績。

分類資產主要包括投資物業、物業、廠房及設備、預付租賃付款、商譽、其他無形資產、所佔聯營公司及共同控制企業之權益、可供出售之投資、於損益帳按公允值處理之投資、發展中物業、其他非流動資產、應收聯營公司及共同控制企業帳款、存貨、待售物業、應收帳款、存出按金及預付款項、就合約工程應向客戶收取之款項、衍生財務工具與銀行結存及現金。

分類負債主要包括應付聯營公司帳款、就合約工程應向客戶支付之款項、衍生財務工具、應付帳款、應付票據、存入按金及預提費用、未滿期保險費、未決保險索償與遞延收入。

此等業務之分類資料載列如下。

### 收益及業績

	建築及 機械工程 港幣千元	保險及投資 港幣千元	物業 港幣千元	餐飲 港幣千元	電腦及 資訊通訊 科技及其他 港幣千元	總額 港幣千元
<b>截至二零一零年三月三十一日止年度</b>						
<b>收益</b>						
總收益	2,295,568	119,544	395,444	537,924	683,353	4,031,833
分類之間收益	(273)	(18,544)	(61,828)	-	(17,609)	(98,254)
集團收益	2,295,295	101,000	333,616	537,924	665,744	3,933,579
已對銷來自共同控制企業的 按比例集團收益	(58,038)	-	-	-	-	(58,038)
所佔來自聯營公司及共同控制企業 外部客戶之收益	962,666	-	133,210	3,797	477,302	1,576,975
<b>分類收益</b>	<b>3,199,923</b>	<b>101,000</b>	<b>466,826</b>	<b>541,721</b>	<b>1,143,046</b>	<b>5,452,516</b>
<b>業績</b>						
<b>分類溢利／(虧損)</b>	<b>129,550</b>	<b>49,967</b>	<b>379,890</b>	<b>(12,297)</b>	<b>13,273</b>	<b>560,383</b>
分類溢利／(虧損)包括：						
所佔聯營公司業績	29,161	-	18,855	221	6,277	54,514
所佔共同控制企業業績	526	-	22,476	-	-	23,002
折舊及攤銷	(10,404)	(1,078)	(26,450)	(40,163)	(2,163)	(80,258)
投資物業之公允值增加	-	-	179,781	-	-	179,781
物業、廠房及設備之減值 (虧損)／回撥，淨額	(5,473)	-	-	333	-	(5,140)
商譽之減值虧損	-	-	-	(29,174)	-	(29,174)
其他無形資產之減值虧損	(12,200)	-	-	-	-	(12,200)
可供出售之投資的減值虧損	-	(46,243)	-	-	-	(46,243)
於損益帳按公允值處理之投資的 未變現虧損，淨額	-	(42,993)	-	-	-	(42,993)
撇減存貨至可變現淨值	(8,852)	-	-	(331)	(6,153)	(15,336)
撥回待售物業至可變現淨值	-	-	11,878	-	-	11,878
衍生財務工具之未變現收益，淨額	-	41,767	-	-	-	41,767
可換股債券衍生工具部份之公允值收益	-	-	-	-	30,488	30,488



	建築及 機械工程 港幣千元	保險及投資 港幣千元	物業 港幣千元	餐飲 港幣千元	電腦及 資訊通訊 科技及其他 港幣千元	總額 港幣千元
<b>截至二零零九年三月三十一日止年度</b>						
<b>收益</b>						
總收益	3,698,050	76,798	386,879	311,106	810,740	5,283,573
分類之間收益	(650)	(10,414)	(65,502)	–	(11,430)	(87,996)
集團收益	3,697,400	66,384	321,377	311,106	799,310	5,195,577
已對銷來自共同控制企業的 按比例集團收益	(43,520)	–	–	–	–	(43,520)
所佔來自聯營公司及共同控制企業 外部客戶之收益	232,205	–	178,715	124,349	125,200	660,469
<b>分類收益</b>	<b>3,886,085</b>	<b>66,384</b>	<b>500,092</b>	<b>435,455</b>	<b>924,510</b>	<b>5,812,526</b>
<b>業績</b>						
<b>分類虧損</b>	<b>(279,791)</b>	<b>(235,996)</b>	<b>(31,643)</b>	<b>(127,760)</b>	<b>(15,609)</b>	<b>(690,799)</b>
分類虧損包括：						
所佔聯營公司業績	(5,750)	–	1,934	11,229	69	7,482
所佔共同控制企業業績	685	–	(12,041)	–	–	(11,356)
折舊及攤銷	(37,302)	(68)	(17,633)	(22,096)	(4,815)	(81,914)
投資物業之公允值減少	–	–	(99,637)	–	–	(99,637)
物業、廠房及設備之減值 (虧損)／回撥，淨額	3,193	–	(6,803)	(15,529)	–	(19,139)
商譽之減值虧損	(10,579)	–	–	(118,700)	–	(129,279)
可供出售之投資的減值虧損	–	(10,552)	–	–	–	(10,552)
於損益帳按公允值處理之投資的 未變現虧損，淨額	–	(1,800)	–	–	–	(1,800)
撇減存貨至可變現淨值	(5,193)	–	–	(856)	(3,148)	(9,197)
撇減待售物業至可變現淨值	–	–	(26,717)	–	–	(26,717)
衍生財務工具之未變現虧損，淨額	–	(74,981)	–	–	–	(74,981)
可換股債券衍生工具部份之公允值虧損	–	–	–	–	(27,733)	(27,733)

各分類之間收益的交易價格由管理層依據市場價格釐定。

總分類收益與本集團於綜合收益表內之收益對帳如下：

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
總分類收益	<b>5,452,516</b>	5,812,526
加：已對銷來自共同控制企業的按比例集團收益	<b>58,038</b>	43,520
減：所佔來自聯營公司及共同控制企業外部客戶之收益		
建築及安裝工程	<b>893,076</b>	227,830
資訊科技設備、汽車及其他之銷售	<b>478,984</b>	129,574
餐飲	<b>3,797</b>	124,349
提供保養及物業管理服務	<b>68,023</b>	–
物業租賃	<b>4,408</b>	4,434
酒店營運	<b>19,140</b>	3,754
物業銷售	<b>109,547</b>	170,528
	<b>1,576,975</b>	660,469
於綜合收益表之總收益	<b>3,933,579</b>	5,195,577

分類溢利／(虧損)與除稅前溢利之對帳如下：

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
分類溢利／(虧損)	560,383	(690,799)
出售附屬公司權益之收益	32,247	777,922
增購一間聯營公司權益之收益	3,269	—
未分配公司支出	(14,599)	(13,682)
財務收入	4,624	16,996
財務費用	(36,891)	(86,881)
除稅前溢利	<u>549,033</u>	<u>3,556</u>

#### 資產及負債

	建築及 機械工程 港幣千元	保險及投資 港幣千元	物業 港幣千元	餐飲 港幣千元	電腦及 資訊通訊 科技及其他 港幣千元	總額 港幣千元
於二零一零年三月三十一日						
<b>資產</b>						
分類資產	<u>1,039,239</u>	<u>844,810</u>	<u>4,328,827</u>	<u>424,408</u>	<u>502,253</u>	<u>7,139,537</u>
分類資產包括：						
所佔聯營公司之權益	255,007	—	68,619	932	44,911	369,469
所佔共同控制企業之權益	12,005	—	375,146	—	—	387,151
應收聯營公司帳款	39,161	—	24	142	117,147	156,474
應收共同控制企業帳款	26,975	—	211,667	—	—	238,642
添置非流動資產(附註)	6,528	330	139,128	30,482	5,298	181,766
<b>負債</b>						
分類負債	<u>1,100,368</u>	<u>285,525</u>	<u>130,256</u>	<u>61,458</u>	<u>77,462</u>	<u>1,655,069</u>
分類負債包括：						
應付聯營公司帳款	3,421	—	—	—	—	3,421
於二零零九年三月三十一日						
<b>資產</b>						
分類資產	<u>1,720,984</u>	<u>771,964</u>	<u>4,055,597</u>	<u>470,317</u>	<u>396,815</u>	<u>7,415,677</u>
分類資產包括：						
所佔聯營公司之權益	98,416	—	49,763	1,079	38,224	187,482
所佔共同控制企業之權益	16,840	—	366,668	—	—	383,508
應收聯營公司帳款	82,016	—	5,903	311	13,352	101,582
應收共同控制企業帳款	2,136	—	422,701	—	—	424,837
添置非流動資產(附註)	44,313	5,892	169,236	192,783	10,747	422,971
<b>負債</b>						
分類負債	<u>1,288,269</u>	<u>319,289</u>	<u>114,775</u>	<u>179,460</u>	<u>539,662</u>	<u>2,441,455</u>
分類負債包括：						
應付聯營公司帳款	89	—	—	—	—	89

附註：

在本分析中，非流動資產不包括財務工具(包括所佔聯營公司及共同控制企業之權益)及遞延稅項資產。



分類資產及負債與總資產及負債的對帳如下：

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
分類資產	<b>7,139,537</b>	7,415,677
未分配銀行結存及現金	<b>133,367</b>	668,226
其他未分配資產	<b>18,786</b>	30,561
總資產	<b><u>7,291,690</u></b>	<b><u>8,114,464</u></b>
	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
分類負債	<b>1,655,069</b>	2,441,455
銀行借款	<b>1,206,808</b>	1,793,938
遞延稅項負債	<b>236,955</b>	176,198
其他未分配負債	<b>79,811</b>	96,537
總負債	<b><u>3,178,643</u></b>	<b><u>4,508,128</u></b>

#### 地區資料

本集團建築及機械工程在香港、澳門、新加坡、中國內地及澳洲運作；保險及投資業務在香港運作；物業業務主要在香港、加拿大及中國內地運作；餐飲業務在香港、新加坡及中國內地運作；電腦及資訊通訊科技業務主要在香港、中國內地及泰國運作；其他業務在加拿大及美國運作。

	按地區市場劃分之集團收益			
	二零一零年		二零零九年	
	港幣千元	%	港幣千元	%
香港	<b>2,507,848</b>	<b>63</b>	2,482,393	48
澳門	<b>514,909</b>	<b>13</b>	1,310,119	25
新加坡	<b>357,111</b>	<b>9</b>	366,258	7
加拿大	<b>313,637</b>	<b>8</b>	355,771	7
美國	<b>107,383</b>	<b>2</b>	116,610	2
中國內地	<b>82,095</b>	<b>2</b>	114,629	2
泰國	<b>37,617</b>	<b>1</b>	47,322	1
澳洲	<b>2,487</b>	<b>1</b>	184,832	3
歐洲	-	-	206,336	4
其他	<b>10,492</b>	<b>1</b>	11,307	1
	<b><u>3,933,579</u></b>	<b><u>100</u></b>	<b><u>5,195,577</u></b>	<b><u>100</u></b>

本集團保持健康及平衡的客戶組合。概無客戶佔本集團截至二零一零年及二零零九年三月三十一日止年度之總收益的10%或以上。

以下為按地區劃分除財務工具(包括所佔聯營公司及共同控制企業之權益)及遞延稅項資產外之非流動資產帳面值分析：

	非流動資產	
	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
香港	<b>1,638,311</b>	1,498,084
中國內地	<b>973,476</b>	776,330
新加坡	<b>210,527</b>	155,207
加拿大	<b>178,894</b>	139,777
美國	<b>19,525</b>	19,738
其他	<b>25,520</b>	24,407
	<b><u>3,046,253</u></b>	<b><u>2,613,543</u></b>

#### 4. 收益

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
來自己收及應收之收益：		
建築及安裝工程	1,770,245	3,027,886
資訊科技設備、汽車及其他之銷售	724,830	850,476
餐飲	537,924	311,106
提供保養及物業管理服務	509,641	660,049
倉庫及物流營運	134,818	122,288
保險費	81,189	36,570
物業租賃	52,168	55,386
酒店營運	51,268	57,580
物業銷售	50,094	42,776
來自上市證券之股息收入	10,394	4,259
來自投資之利息收入	9,417	25,555
設備租賃	1,591	1,646
	<u>3,933,579</u>	<u>5,195,577</u>

#### 5. 其他收入／(支出)，淨額

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
於損益帳按公允值處理之投資的收益／(虧損)，淨額		
- 已變現	15,139	(158,939)
- 未變現	(42,993)	(1,800)
衍生財務工具之收益／(虧損)，淨額		
- 已變現	(18,989)	2,347
- 未變現	41,767	(74,981)
應收聯營公司帳款之利息收入	2,598	5,340
應收共同控制企業帳款之利息收入	11,782	1,418
佣金收入	2,719	3,351
管理費收入	5,330	240
來自一間聯營公司的銷售及市場推廣服務收入	4,900	-
其他	4,487	4,246
	<u>26,740</u>	<u>(218,778)</u>

#### 6. 其他收益，淨額

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
出售以下各項之收益		
- CPT集團之75%權益	-	156,296
- 其士香港集團之2% (二零零九年：49%)權益 (附註)	25,482	621,626
- 其他附屬公司	6,765	-
投資物業之公允值增加／(減少)	179,781	(99,637)
出售物業、廠房及設備與預付租賃款項之收益／(虧損)，淨額	7,028	(6,773)
物業、廠房及設備之減值虧損，淨額	(5,140)	(19,139)
商譽之減值虧損	(29,174)	(129,279)
其他無形資產之減值虧損	(12,200)	-
增購一間聯營公司權益之收益	3,269	-
可供出售之投資的減值虧損	(46,243)	(10,552)
出售可供出售之投資的收益	94,533	-
貸款及應收款項之減值虧損	-	(5,334)
已收回／(撇銷)壞帳	6,164	(20,429)
稅務優惠收益	-	4,498
可換股債券衍生工具部份之公允值收益／(虧損)	30,488	(27,733)
贖回可換股債券之虧損	(31,101)	-
滙兌收益／(虧損)，淨額	14,158	(36,525)
政府補助金	1,604	1,367
	<u>245,414</u>	<u>428,386</u>

附註：

根據二零零八年十一月二十八日之買賣協議，本集團於二零零九年三月三十一日出售從事升降機及電扶梯業務之其士(香港)有限公司、其附屬公司及聯營公司(「其士香港集團」)之49%權益，代價為港幣668,360,000元。於二零零九年三月三十一日，其士香港集團的資產及負債已呈列為待售。

根據同一協議，本集團於二零零九年十二月十五日以代價港幣27,280,000元再出售於其士香港集團之2%權益。出售2%權益完成後，餘下49%列作本集團之聯營公司入帳。

## 7. 財務費用，淨額

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
須於五年內全數償還之銀行借款及透支的利息支出	27,961	60,585
須於五年內全數償還之可換股債券的利息支出	14,777	38,165
減：撥作發展中物業成本	(5,847)	(11,869)
	<u>36,891</u>	<u>86,881</u>
減：銀行存款利息收入	(4,624)	(16,996)
	<u>32,267</u>	<u>69,885</u>

## 8. 除稅前溢利

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
除稅前溢利已扣除下列項目：		
物業、廠房及設備之折舊	59,879	68,519
減：撥作合約工程成本	(1,815)	(1,177)
	58,064	67,342
核數師酬金	7,044	7,907
員工開支	732,243	818,974
減：撥作合約工程成本	(94,073)	(105,295)
	638,170	713,679
租賃以下項目之營業性租賃費用		
– 樓宇(附註)	139,407	106,815
– 設備	776	1,442
	140,183	108,257
預付租賃款項攤銷	11,167	11,798
其他無形資產攤銷	9,212	1,597
撇減待售物業至可變現淨值	–	26,717
撇減存貨至可變現淨值	15,336	9,197
一間上市附屬公司就諮詢服務授予之購股權	862	–
並計入下列項目：		
總物業租金收入港幣52,010,000元(二零零九年：港幣55,386,000元)減直接經營支出	37,793	43,235
撥回待售物業至可變現淨值	11,878	–

附註：

租賃樓宇之營業性租賃費用已計入或然租金港幣9,437,000元(二零零九年：港幣6,184,000元)。

## 9. 所得稅支出／(抵免)

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
本年度稅項		
香港	44,864	18,542
海外	10,589	9,566
過往年度(超額)／不足撥備	(2,281)	107
	<u>53,172</u>	<u>28,215</u>
遞延稅項		
暫時性差異之產生及撥回	40,561	(26,053)
利得稅稅率變動之影響	-	(6,306)
	<u>-</u>	<u>(6,306)</u>
	<u><b>93,733</b></u>	<u><b>(4,144)</b></u>

香港利得稅乃就本集團各公司之估計應課稅溢利經抵銷前期稅項虧損後按稅率16.5%(二零零九年:16.5%)計算。海外課稅乃按年內估計應課稅溢利依本集團經營業務地區之現行稅率計算。

## 10. 每股盈利

### (a) 基本

每股基本盈利乃根據本公司股權持有人應佔溢利港幣377,547,000元(二零零九年:港幣135,634,000元)除以本年度已發行普通股之加權平均數277,564,090(二零零九年:278,073,090)計算。

### (b) 攤薄

截至二零一零年及二零零九年三月三十一日止年度,尚未行使可換股債券對每股基本盈利具有反攤薄影響,故每股攤薄盈利相等於每股基本盈利。於二零一零年三月三十一日,本公司並無任何具攤薄影響之股本工具。

## 11. 股息

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
已派中期股息每股港幣0.150元(二零零九年:每股港幣0.055元)	41,635	15,266
擬派末期股息每股港幣0.550元(二零零九年:每股港幣0.200元)	152,660	55,513
概無擬派發特別股息(二零零九年:每股港幣0.200元)	-	55,513
	<u>194,295</u>	<u>126,292</u>

本公司董事會建議派發末期股息每股港幣0.550元,合共港幣152,660,000元,待即將召開之股東周年大會上獲股東批准。該筆款項將於截至二零一零年三月三十一日止年度內反映為保留溢利之分派。

## 12. 應收帳款、存出按金及預付款項

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
貿易應收帳款	320,809	512,124
減:減值撥備	(12,465)	(23,937)
	<u>308,344</u>	<u>488,187</u>
貿易應收帳款,淨額	308,344	488,187
其他應收帳款、存出按金及預付款項	325,256	435,650
應收保留帳款	206,704	229,853
出售附屬公司權益之應收代價	-	191,947
	<u>840,304</u>	<u>1,345,637</u>
重新分類為待售	-	(148,722)
	<u><b>840,304</b></u>	<u><b>1,196,915</b></u>

本集團對各項核心業務客戶已確立不同之信貸政策。給予貿易客戶之平均信貸期為60天。

本集團之貿易應收帳款的帳齡分析如下：

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
0 – 60天	235,381	401,268
61 – 90天	12,858	21,313
逾90天	60,105	65,606
	<u>308,344</u>	<u>488,187</u>

### 13. 應付帳款、應付票據、存入按金及預提費用

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
貿易應付帳款及應付票據	146,823	233,213
預提之合約成本	206,031	130,556
應付保留帳款	117,521	131,743
其他應付帳款、存入按金及預提費用	346,076	415,186
出售一間附屬公司及其共同控制企業所收取之按金(附註16(a))	29,982	-
應付代價		
– 增購一間聯營公司之權益	-	95,047
– 購入一間聯營公司之權益	-	86,000
	<u>846,433</u>	<u>1,091,745</u>
重新分類為待售	-	(103,741)
	<u>846,433</u>	<u>988,004</u>

本集團之貿易應付帳款及應付票據的帳齡分析如下：

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
0 – 60天	111,196	189,881
61 – 90天	3,456	4,450
逾90天	32,171	38,882
	<u>146,823</u>	<u>233,213</u>

### 14. 或然負債

於二零一零年三月三十一日，本集團因應已動用借款而作出之擔保的或然負債包括：

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
授予共同控制企業之銀行信貸	262,430	435,050
授予聯營公司之銀行信貸	120,928	194,443
	<u>383,358</u>	<u>629,493</u>

於二零一零年三月三十一日，本集團所佔共同控制企業之或然負債如下：

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
給予銀行就授予共同控制企業之物業的若干買家之按揭信貸的擔保	123,086	52,835

## 15. 承擔

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
就下列項目已訂合約但未在綜合財務報表內計提之承擔		
– 購入廠房及設備	184	613
– 一個物業發展項目	300,397	32,419
– 購入一間聯營公司	–	35,000
	<u>300,581</u>	<u>68,032</u>
就一個物業發展項目已批准但未簽約之承擔	1,999,584	2,344,260
	<u>2,300,165</u>	<u>2,412,292</u>

本集團所佔其共同控制企業之資本承擔如下：

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
已簽約但未計提	288,269	67,402
已批准但未簽約	292,698	603,386
	<u>580,967</u>	<u>670,788</u>

## 16. 報告期後事項

### (a) 出售本集團於誠偉集團之全部權益

根據日期為二零一零年三月二十二日之協議，本集團以人民幣160,100,000元(相等於港幣182,514,000元)之代價出售誠偉工程有限公司及其於深圳從事一物業發展項目之共同控制企業(「誠偉集團」)之全部已發行股本，買方並同意承擔由本集團借予誠偉集團人民幣102,900,000元(相等於港幣117,306,000元)之貸款的償還責任。出售事項於二零一零年四月九日完成，有關誠偉集團之資產及負債不再綜合入帳。出售誠偉集團之淨收益預計為港幣169,529,000元，並於截至二零一一年三月三十一日止年度確認入帳。於二零一零年三月三十一日，本集團已收取按金港幣29,982,000元(附註13)。

### (b) 出售本集團於Smartco集團之全部權益

根據日期為二零一零年四月三日之買賣協議，本集團以港幣246,000,000元之代價出售Smartco Holdings Limited、其附屬公司及於合肥從事一物業發展項目之共同控制企業(「Smartco集團」)之全部已發行股本，買方並同意承擔由本集團借予Smartco集團港幣286,052,000元之貸款及有關應計利息的償還責任。出售事項須於二零一零年六月三十日至二零一零年七月十日內完成，屆時，有關Smartco集團之資產及負債將不再綜合入帳。出售Smartco集團的淨收益預計為港幣218,270,000元，並於截至二零一一年三月三十一日止年度確認入帳。

於二零一零年三月三十一日，有關誠偉集團及Smartco集團之資產已呈列為待售。

## 17. 比較數字

若干比較數字已重新分類以與本年度之呈報方式保持一致。



## 股息

董事會建議派發末期股息每股港幣0.55元(二零零九年：港幣0.20元及特別股息港幣0.20元)予於二零一零年九月九日(星期四)名列於本公司股東名冊內之股東。連同已於二零一零年一月十五日派付之中期股息每股港幣0.15元(二零零九年：港幣0.055元)，本年度合共派發股息每股港幣0.70元(二零零九年：港幣0.455元)，較去年多54%，派息率達51%(二零零九年：93%)。待股東於二零一零年九月九日(星期四)召開之股東週年大會批准後，股息單將於二零一零年九月十三日(星期一)或前後派付。

## 暫停股份過戶登記

本公司將於二零一零年九月六日(星期一)至二零一零年九月九日(星期四)(首尾兩日包括在內)暫停辦理股份過戶登記手續。為確定符合獲得建議派發之末期股息及出席並於股東週年大會上投票之資格，持有本公司股份之人士，請於二零一零年九月三日(星期五)下午四時前，將所有股份過戶文件連同有關股票，送達本公司之香港股份過戶登記分處卓佳標準有限公司，地址為香港皇后大道東二十八號金鐘匯中心二十六樓，以便辦理過戶登記手續。

## 管理層討論及分析

截至二零一零年三月三十一日止年度，本集團的綜合收益自二零零八／零九年的港幣51.96億元減少至回顧年度的港幣39.34億元，減幅24.3%，而分類收益總額則自二零零八／零九年的港幣58.13億元減少6.2%至本財政年度的港幣54.53億元。然而，本年度溢利卻大幅增加，自港幣770萬元增至港幣4.55億元。本公司股權持有人應佔溢利亦急升至港幣3.78億元，而上一個財政年度則為港幣1.36億元。

本集團綜合收益減少主要由於建築及機械工程分類於澳門之收益減少。而且，自本集團於二零零九年十二月向東芝電梯株式會社(「東芝電梯」)進一步出售其51%權益中的2%之升降機及電扶梯業務完成後不再綜合入帳，以及歐洲及澳洲的管道技術業務於二零零八年七月不再綜合入帳，亦導致本集團綜合收益較二零零八／零九年有所減少。

與此同時，全球金融市場轉趨穩定，令本集團之投資組合的市值大幅回升及其本年度溢利顯著改善。於截至二零一零年三月三十一日止年度的綜合收益表，投資物業之重估收益錄得港幣1.80億元(二零零九年：重估虧損港幣9,960萬元)，以及就財務投資(不包括衍生財務工具)確認之收益淨額錄得港幣2,040萬元(二零零九年：虧損淨額港幣1.71億元)。本集團之溢利亦反映出建築及機械工程分類之業績得到改善。

去年，本集團經營五個核心業務分類，分別為(1)建築及機械工程，(2)保險及投資，(3)物業，(4)餐飲，及(5)電腦及資訊通訊科技及其他。繼採納新訂財務報告準則後，有關該等分類的資料乃按本集團作為內部報告用途之相同基準呈列於綜合財務報表內。分類收益包括本公司及其附屬公司之收益，另加本集團所佔其聯營公司及共同控制企業按比例綜合基準的收益。分類業績亦已經修訂，以包括本集團所佔聯營公司及共同控制企業業績。

每股盈利自二零零八／零九年的港幣0.49元增至截至二零一零年三月三十一日止年度的港幣1.36元。鑒於本集團穩健的財務狀況以及錄得有記錄以來最高之溢利，董事會擬決宣派末期股息每股港幣0.55元。

## 建築及機械工程

儘管本集團之建築及機械工程分類的收益自二零零八／零九年的港幣38.86億元減少17.7%至於回顧年度的港幣32.00億元，惟於本年度將虧損港幣2.80億元扭轉至溢利港幣1.30億元。

由於樓宇建造及機電工程部門的澳門業務減少，令該等部門之收益亦大幅下降。然而，此分類自東芝電梯於中國內地的上海及瀋陽的升降機及電扶梯製造廠房(本集團擁有其20%權益)錄得重大的所佔收益。

分類業績顯著改善乃主要由於錄得虧損的歐洲及澳洲管道修復及建築業務不再綜合入帳，以及本公司樓宇建造部門的項目虧損撥備大幅減少所致。



鑒於澳門過往蓬勃的房地產、賭場及酒店業發展放緩，本集團已將重心移回香港。於回顧年度，在香港及新加坡獲得的主要項目合約總額超過港幣21.28億元，當中包括：

- a. 承建位於香港城市大學之城市大學專上學院大樓；
- b. 承建位於大埔寶湖道及寶湖里交界之發展項目；
- c. 承建位於新界屯門小欖青發里之住宅發展項目；
- d. 東九龍供水管線第三階段更換及修復水管工程；
- e. 中環灣仔繞道—食環署威菲車房重置工程的管道技術項目；
- f. 新加坡房屋發展署更新超過700台升降機及電扶梯之定期合約；及
- g. 大埔濾水廠及附屬原水和食水輸送設施擴展工程。

## 保險及投資

隨着全球金融市場於二零零九年第二及第三季出現復甦後，加上本集團之財務投資錄得收益淨額，故保險及投資分類之分類溢利於回顧年度達港幣5,000萬元，而去年則錄得虧損港幣2.36億元。基於現時市況波動，本集團於未來數月在投資活動方面會保持審慎。

儘管此分類的總收益自港幣6,640萬元增至港幣1.01億元，但保險承保業務一直競爭劇烈，而其士之保險業務於年內亦不能獨善其身。即使如此，本集團將會保持整個保險業務部門處於具競爭力的規模，使其處於具效率及效益的狀態，從而把握香港經濟進一步改善時產生的機遇。

## 物業

物業分類收益自二零零八／零九年的港幣5.00億元輕微下跌6.6%至截至二零一零年三月三十一日止年度的港幣4.67億元。然而，其溢利自二零零八／零九年的虧損港幣3,160萬元增至同期的溢利港幣3.80億元。本公司之共同控制企業所發展的物業於回顧年內確認之收益少於上一個財政年度。另一方面，由於在香港及中國內地之物業價值上升，故本集團就重估投資物業及待售物業於回顧年度增值港幣1.92億元，而於二零零八／零九年則為重估減值港幣1.26億元。房地產市場復甦亦令本集團所佔聯營公司及共同控制企業業績出現反彈，自二零零八／零九年的虧損港幣1,010萬元增至回顧年度的溢利港幣4,130萬元。

本集團去年主要專注於中國內地的北京、成都、長春、深圳及合肥的房地產發展。為把握有利機遇，本集團已安排出售其於深圳西嶺及安徽合肥之項目權益。出售有關西嶺項目已於二零一零年四月九日完成，而出售有關華僑廣場預期於二零一零／一一年財政年度之上半年完成。銷售該兩個項目之現金收益將令本集團於合適機遇出現時更具實力及更加靈活地作出及時與適宜之投資。

本集團目前位於北京、成都及長春之項目，總建築面積超過834,000平方米。除了北京項目第二期現正在預售階段並預期在來年對本集團有所貢獻外，餘下的項目正處於發展階段。鑒於對中國內地之經濟前景正面，本集團將繼續物色機會，收購優質的物業開發項目，並將其加入房地產投資組合。

本集團之酒店管理、冷藏倉庫及物流以及物業管理部門的表現保持平穩，並錄得穩定溢利。

## 餐飲

由於 Igor's 之表現已全面綜合入帳，餐飲分類收益增加24.6%至回顧年內的港幣5.42億元，而於二零零九／零九年則為港幣4.35億元。然而，經計入有關購買 Igor's 權益之商譽減值港幣2,920萬元以及自二零零九／一零年財政年度起為 Pacific Coffee 商標攤銷的港幣720萬元後，該分類錄得虧損港幣1,230萬元，而去年則為虧損港幣1.28億元（經計入商譽及固定資產之減值港幣1.34億元後）。

於二零一零年三月三十一日，Pacific Coffee 經營84間咖啡店(二零零九年：81間)，其中77間在香港(二零零九年：70間)，4間在新加坡(二零零九年：6間)及3間在中國內地(二零零九年：5間)。所有店舖均由本集團之團隊營運及管理，並位於核心商業區、主要購物及住宅區，以及旅遊景點及交通樞紐。年內，Pacific Coffee 亦於特許經營方面取得進展，並於澳門、中國佛山及馬來西亞開設特許經營店。

於二零一零年三月三十一日，Igor's 經營35間店舖(二零零九年：30間)，包括10間餐廳、15間酒吧餐廳、7間「Wildfire」連鎖店及3間特色小食亭(二零零九年：分別為10間、12間、8間及無)，全部均位於香港之核心商業區及主要購物商場。Igor's 亦經營一間稱為「Blu Catering」之中央廚房。

Pacific Coffee 之國際特許經營活動於回顧年內穩定增長，並得到其特許經營夥伴承諾於未來數年開設更多店舖。因此，Pacific Coffee 會繼續進一步發展其特許經營業務，以提高其品牌之國際知名度。

鑒於年內餐飲分類之經營環境嚴峻，本集團審慎挑選拓展香港餐飲業務的新地點。展望將來，我們會致力提高推廣經營效率，以提升現有店舖之表現，並且加強改善食品及服務質素，繼續把握有利機遇開設新店舖。

## 電腦及資訊科技(「資訊科技」)及其他

此分類之收益自二零零八／零九年的港幣9.25億元增加23.6%至回顧年度的港幣11.43億元。有關增幅的主要原因為本集團於中國成都之聯營公司的汽車代理業務表現強勁。

資訊科技業務的收益及溢利於年內有所減少，主要是由於自全球經濟下滑以來，企業客戶的需求減少。私人消費者更注重價格，且消費時更見審慎。為滿足客戶需求，本公司已推出多種低成本之小型筆記簿電腦及新筆記簿型電腦型號，從而推動銷量。

網絡解決方案及文書解決方案業務之收益均有所減少，此乃由於企業客戶專注於價格更具競爭力之低端產品。而且，客戶減少支出的趨勢對本集團於香港及泰國之電話維修業務表現構成影響，令該等業務於年內之貢獻輕微下跌。然而，本集團預期，企業客戶的銷售於短期內將會再次增加，本集團將把握是次復甦並已準備推出一系列新型號。

本集團於四川省的聯營公司之汽車代理業務進展理想，現時於成都經營四間陳列室，銷售東風、日產、一汽豐田及眾泰汽車，且銷售數量及營業額均較去年大幅增加。內地市民的可支配收入增加以及當地汽車需求上升，令本集團相信該業務單位於未來數年會有可觀增長潛力。該等聯營公司擬於成都開設更多陳列室，並積極於中國內地其他城市尋找機遇。

## 財務評述

於二零一零年三月三十一日，本集團之本公司股權持有人應佔資產淨值為港幣37.37億元(二零零九年：港幣32.25億元)，較二零零九年上升港幣5.12億元或15.9%。於報告期末，本集團之銀行及其他借款(包括可換股債券負債部份)為港幣12.07億元(二零零九年：港幣22.05億元)。於二零一零年三月三十一日，現金及銀行結存(包括定期及結構性存款)減少至港幣7.67億元(二零零九年：港幣17.77億元)，主要是由於年內償還銀行借款及贖回可換股債券所致。

## 僱員及薪酬制定

隨着僱用約1,200名員工之升降機及電扶梯業務於二零零九年十二月後不再綜合入帳，本集團於二零一零年三月三十一日全球僱用之全職員工減少至3,100名。截至二零一零年三月三十一日止年度，總員工開支為港幣7.32億元。本集團之薪酬制度乃根據僱員之工作性質、市場趨勢、公司業績及個別員工之表現而定期作出評估。其他員工福利包括酌情發放花紅獎賞、醫療計劃、退休金計劃及僱員購股權計劃等。

## 購買、出售或贖回上市證券

年內，本公司或其任何附屬公司並無購買、出售或贖回本公司之任何上市證券。

## 企業管治

董事認為本公司於截至二零一零年三月三十一日止整個年度一直遵守香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）證券上市規則（「上市規則」）附錄14所載《企業管治常規守則》的守則條文，惟偏離守則第A.4.1之條文規定非執行董事的委任應有指定任期，並須接受重新選舉。本公司所有非執行董事均沒有指定任期，惟須根據公司細則於本公司股東週年大會上輪值告退，並膺選連任。

### 證券交易的標準守則

本公司已採納上市規則附錄10所載之《上市發行人董事進行證券交易》的標準守則（「標準守則」）。經具體查詢後，各董事均確認於整個年度內已遵守標準守則。

### 審核委員會

審核委員會於年度內與管理層審閱本集團所採納之會計原則及實務，並討論有關審核、內部監管、本集團之風險管理系統及財務申報等事項，其中包括審閱本集團截至二零一零年三月三十一日止年度之經審核綜合財務報表。

### 於聯交所網站公佈年度業績

本公司截至二零一零年三月三十一日止年度業績公佈將於聯交所網站<http://www.hkexnews.hk>及本公司之網站<http://www.chevalier.com>刊載。截至二零一零年三月三十一日止年度之年報載有依據上市規則所規定之所有資料將寄交股東，並於適當時候在上述網站刊登。

### 致謝

最後，本人謹代表董事會向公司管理層及員工於本年度的不懈努力及專業精神致以感謝。彼等不僅協助本公司克服不少我們曾面臨的短期困難，並令本公司得以建立堅實且持久的基礎，進而實現其目標和長期成功之策略。

承董事會命  
其士國際集團有限公司  
主席  
周亦卿

香港，二零一零年六月二十三日

於本公告日期，本公司董事會成員包括執行董事為周亦卿博士（主席）、郭海生先生（副主席兼董事總經理）、譚國榮先生（副董事總經理）、周維正先生及何宗樑先生；獨立非執行董事為周明權博士、孫開達先生及楊傳亮先生；非執行董事為高贊覺博士。

網址：<http://www.chevalier.com>

\* 僅供識別